

Liebnecht u h m a a Preussin sotaherroja

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Oregon, November 28, 1917, as required by the Act of Congress October 15th, 1917.)

Yhdysvaltain sensuurivirasto on saanut käsiinsä erään nelisivisen lentolehtisen, jonka toveri Liebnecht kirjoitti toukokuun 1916, ja jätti asiansa käsittelevälle sota-oikeudelle. Kirjotuksesta puhuttiin aikoinaan täkäläisissä sosialistilehdissä, jolloin täkäläinen porvarilehdistö vielä oli varsin huolehtiva preussilaisen tyrannin tunteitten suojeleja.

Suomeksi käännettynä kuuluu kirjotus:

Hallitus on sorron ja riidan välikappale.
Saksan hallitus yhteiskunnallisuudessa ja historiallisessa merkityksessään on välikappale, jonka avulla sorretaan ja riistetään työtä tekeviä joukkoja ulkona ja kotimaassa. Se palvelee junkkerismin, kapitalismin ja imperialismin etuja.

Saksan hallitus ajaa väijäjä-mittomiksi valloituksia maailman poliitikasta. Se työskentelee mitään enimmäkseen sotavarojen hankkimiseksi ja sen johdosta on sillä myöskin mitä tehoin vaikeus nykyisen sodan syiden kehittämiseksi.

Saksan hallitus valmisteli sotaa yhdessä Itävallan hallituksen kanssa ja sen kautta tehtiin senä kaikki enimmäkseen vastustajien nykyisen sodan puhkeamiseen.

Saksan hallitus valmisteli tätä sotaa petoksen suojassa, jota se harjoittaa kansaa ja vieläpä itse parlamenttia vastaan. Hallitus on myös kättänyt kavalia keinoja lietsomaan sotaista mielialaa kansan keskuudessa.

Tulmia sodankäynnin tapoja.
Saksan hallitus käy sotaa tavalla, joka nykyistenkin sodankäynnin mukaan katsotaan on hirveitä. Otettakoon huomioon esim. odottamaton hyökkäys Belgiaan ja Luxemburgiin, mrvrkykkaasu, jonka sitemmin kaikki sotaikävät vallat ovat hyväksyneet, ja vielä kaikkein julmimman nim. Zepelini pommitukset, joiden tarkoituksena on surmata kaikki ihmisoliot, olkoon ne sitten aseellisia tai aseettomia, vedenalaisen sota-kaupankäyntiä vastaan, Lusitanian upottaminen in.; tapa ottaa panttivankia, kiskoa veroja, kuten esim. Belgiansa; Ukrainan, Georgian, Kuirinmaan, Puolan, Irlannin, muhamedilaisten ja muiden sotavainojen säännöllinen sotasotaisa pitäminen Saksan sotilasleirillä, ja heidän käyttämisensä omia hallituksiaan vastaan ja keskilaitojen vakoojina; Saksan apulaissihteerin Zimmermannin ja Sir Roger Casementin välillä joulukuussa vuonna 1914 tehty sopimus Irlannin prikaatin järjestämisestä, varustamisesta ja harruttamisesta, joka prikaatti oli panttu kokoon Saksan sotilasleirillä olevista irlantilaisista sotavainoista; yritykset pakottaa ulkomaisten avustajien Saksassa olevat vihollismaiden alamaiset ottamaan osaa kavaltevien toimenpiteisiin heidän omien kotimaassaan hallituksia vastaan.

Välttämättömyys ei tunne lakia.
Valtiollinen laittomuus lisääntynyt.
Saksan hallitus voimaansaattamansa sotain lakia on suuren lisännyt valtiosotien laittomuutta ja kansanjoukkojen taloudellista riistämistä. Se on kieltänyt pamomasta voimaa kaikkia vakavia valtiollisia ja yhteiskunnallisia uudistuksia, samalla kun se on prkinyt pitämäänsä kansaa kuuliaisena innoerilistiselle sotapolitiikalle kannoiteheisten fraasien avulla kaikkien puolueitten tasapuolista oikeudesta ja valtiollisten ja yhteiskunnallisten luokkien välisen eroavaisuuden lopettamisesta, sekä asiantilan uudestaan järjestämisestä ja johdosta ja muusta sellaisesta.

Saksan hallitus on laiminlyönyt, maanorionien ja kapitalistien etua ajamaan, kansanjoukkojen taloudellisen hyvinvoinnin valvomisen sodan ajalla. Tämän kautta se on raivannut tietä kansan vallankumoukselliseen nousuun yleisen tyytymättömyyden kautta.

Saksan hallitus pitää edelleenkin kiinni akpueräisistä valloitusunelmistaan, ja se muodostaa pääasiallisimman esteen rauhanneuvottelujen pikaiselle alkamiselle niillä perusteilla että luovutettiin valloitusshankkeista ja kaikista sortotoimenpiteistä. Laittoimien sotilasasetusten, kuten sensuurilain ja muiden sellaisten avulla estää se kansan saamasta tärkeistä tiedoista sosialistisen arvostelun.

Sitten paljastaa Saksan hallitus järjestelmänsä valeskansanvalta-

seksi ja pakkovaltaiseksi, sekä o-sottaa vihamielisyytensä kansaa kohtaan, ja omaavansa pahan oman tunnon pohjakerroksiin nähden.

"Alas hallitus"-huudot leimautuvat hallituksen koko menettelytavat turmiollisiksi kansan pohjakerroksille.

Tämä edelleen osoittaa, että jokaisen köyhälistön etua puolustavan henkilön velvollisuus on käydä mitä hellittämättömintä taistelua, luokkataistelua hallitusta vastaan.

Sotaa ei käydsä kansan etujen puolesta.

Nykyinen sota ei ole sotaan kansan kunnian säilyttämiseksi, eikä myöskään sorretun kansan vapauttamiseksi, eikä sitä käydä myöskään kansanjoukkojen hyvinvoinnin puolesta. Työväenluokan näkökannalta katsoen se merkitsee äärimmilleen keskitettyä ja laajennettua valtiollista sortoa, työväenjoukkojen taloudellista riuotaa ja militaristista murhastusta niin sielun kuin ruumiinkin puolesta kapitalismin ja despotismin hyväksi.

Kaikkien tähän voivat kaikkien maiden työväenkerrokset vastata ainoastaan yhdellä tavalla — hellittämättömällä taistelulla, kansainvälisellä luokkataistelulla kapitalistista hallitusta ja kaikkien maiden valtuutuksia vastaan kaiken sorron ja riistämisen poistamiseksi ja uuden sosialistisen järjestelmän perustamiseksi.

Jokaisen sosialistin velvollisuus kantaa kortensa.

Tässä luokkataistelussa täytyy jokaisen sosialistin, joka vain seisoa kansainvälisellä kannalla, ryhtyä puolustamaan kaikkea mitä hän sosialistina on velvollinen puolustamaan. Huuto: alas kapitalistinen järjestelmä, merkitsee sitä että minun täytyy seisoa nykyisessä järjestelmässä ilmevästä riuotasta ja sortoa vastaan ja tuomita se niin periaatteensa kuin myöskin sen historiallisissa ja yhteiskunnallisissa sulkissa ja yhteiskunnallisissa sulkissa, sen ilmenemismuodoissa ja sen tarkoituksissa. Tämä huuto merkitsee sitä, että jokainen köyhälistön etujen puolesta taistelevan työläisen on otettava osaa kansainväliseen luokkataisteluun nykyisen järjestelmän kukistamiseksi.

Socialistina minä en ole ainoastaan nykyistä sotaa vastaan, vaan myöskin koko nykyistä järjestelmää vastaan. Ja minä olen aina parhaan kykeni mukaan kehottanut työväenluokkaa taistelemaan militarismia vastaan mitä hirveimpänä laitoksena, työväenjoukkojen elämän ja kuoleman kysymyksenä. Nykyinen asiointi on omainen kannustamaan meitä taistelemaan militarismia vastaan yhä suuremmalla voimalla.

Työväestön solidariteetin lujittaminen.

Sitten vuoden 1889 on Vapunpäivä ollut pyhitetty sosialismin laajojen periaatteiden julkituomista ja agitatorista varten kaikkea sortoa, riuotaa ja väkivaltaa vastaan. Se on pyhitetty kaikkien maiden työläisten solidariteetin rakentamista varten, solidariteetin, jota sota ei ole kyennyt murtamaan, vaan päinvastoin lujittamaan. Näiden periaatteiden julistaminen on kaikkien sosialistien pyhä velvollisuus.

Se politiikka, jota minä ajan, on lausuttu julki Stuttgartissa vuonna 1907 pidetyssä kansainvälisessä sosialistkongressin päätöksissä, joka sitoo kaikkia sosialisteja, työskentelemään kaikella voimallaan militarismin ja kapitalistisen järjestelmän kukistamiseksi.

Socialismi työskentelee kansainvälisessä hengessä eri maiden välillä kapitalistisen järjestelmän kukistamiseksi.

Kehittymään kaikkien maiden työläisten valtiolliseksi mahdolliksi.
Minä olen alusta saakka toisten kanssa kaikilla mahdollisilla keinoilla julkisuudessa puolustanut ja tukenut näitä sosialistisia oppia ja minä lupaan työskennellä niiden eteen toisten maiden sosialistiverreiden kanssa viimeiseen asti.

Tämä politiikka, jota minä tulen puolustamaan viimeiseen saakka maksakoon se minulle mitä tahansa, ei ole yksistään minun, vaan se päimvoinn saa yhä laaiemaa tunnustusta Saksan ja muiden maiden kansanjoukkojen keskuudessa.

Se on minä tuleva, kuten minä toivon ja siinä näätöksessä tulen minä työskentelemään kaikkien maiden työväenkerrosten poliittiseksi, joka tulee siten saamaan voimaa murskatakseen hallitsevien luokkien innoerilistisen politiikan ja iäriesääläksen kansojen olot ja suhteet koko ihmiskunnan yhteiseksi hyväksi niin kuin itse parhaaksi näkevät.

LEVITTÄKÄÄ TOTUUTTA.

Se suurin päämäärä mikä sosialismilla on, on siinä että se koettaa pärkää pimeyden seinää ja päästää kansan henkisestä orjuudesta, että työläiset oppisivat kohtelevaan tovereitaan veljinä ja lopettaisivat ne riidat joita on työläisluokan keskuudessa. Jokainen sosialisti tietää että tavallinen työläinen ei hyödy mitään tai että ei hänelle ole mitään hyvää nykyisestä järjestelmästä. Päinvastoin tiedetään että hän kärsii suuresti siitä. Se tämä systeemi pitää hänen niin kuin ikiliikkua aina koettamassa jollain tavalla tehdä elämänsä, ja sulkee häneltä kaiken muun ilon ja elämän nautinnon, kääntää hänen toivonsa pilkaksi. Hän on vaan yksi siitä suuresta orjararmeijasta joka tekee työtä niille jotka omistavat kaiken jo ennestään.

Ilman sosialismin toivoa tulee hänen lapsistaan samanlaisia orjia, ilottomia, toivottomia eläjiä. Sosialistit näyttävät hänelle tulevaisuuden auringon nousun joka näyttää hänelle ilon ja vapauden ja mahdollisuuden elää vielä ihmisten tavoin vapaana orjuudesta ja jos hän itse ei tule siitä nauttimaan niin kuitenkin on tulevaisuus hänen lapsilleen kirkaampi, jos hän itse koettaa saada sen siksi, yhtymällä sosialistipuolueeseen, tekemällä työtä sen eteen ja opettamalla työläistovereitaan ymmärtämään sen että on ainoastaan kaksi luokkaa: se luokka mihin me kuulume, työläisluokka, ja kapitalistiluokka.

Socialismi näyttää hänelle että hän enemmistönsä vielä on orjia tälle systeemille; se voi näyttää hänelle toteen sen, että tulee vielä olemaan uusi maailma jossa ei ole herroja eikä orjia. Te voit näyttää hänelle todistuksia kuinka paljon hän ja hänen lapsensa kärsivät syyttömästi tästä kurjasta kapitalistisesta rosvojärjestelmästä; te voit saada hänen, puhumalla asioista sosialismin valossa, suuttumaan tähän kurjaan systeemiin, ja hän yhtyy siihen suureen vallankumoukselliseen joukkoon taistelemaan sen puolesta ja lapsilleen parempaa maailmaa eläkseen.

Siis te jotka olette jo täysin tietoisia sosialismista, puhukaa siitä työtovereillenne ja levittäkää totuutta. Aika on niin kypsä sosialismitte että jos kaikille jotka kärsivät kapitalismin kurjuudesta, voitaisiin selvittää tämän totuuden evankeliumin, sosialismin, niin ei meidän tarvitsisi vaivata itseämme niistä muuttamista, jotka hyötyvät tästä kapitalistisesta systeemistä. Sosialismi tulee kun ihmiset saavat kuulla ja tulevat ymmärtämään totuuden ja tämä systeemi jossa on suuri luokkaeroitus köyhien ja rikkaitten välillä, tulee häviämään tuuleen. T. T. S.

SE PÄIVÄ ON TULEVA!

(Victor Hugo.)

Se päivä on tuleva, jolloin Ranska, Venäjä, Italia, Englanti, Saksa ja kaikki vallat Euroopassa tulevat yhtymään, niinkuin Normandia, Bretagne, Burgandi ja Elsass-Lothring jotka muodostavat Ranskan tasavallan. Ne tulevat yhtymään menettämättä mitään kansallismaineestaan, tai mitään yksityisviisaudestaan. Kun ne muodostavat sen uuden maailman on tuleva päivä jolloin sota on mahdoton Pariisiin ja Lontoon, Pietariin ja Berliiniin välillä; on tuleva päivä, jolloin kuulien ja pomien tilalla käytetään vaalilippuja, ja kaikilla kansoilla on täysi äänioikeus ja sanavalta kaikissa asioissa; on tuleva päivä jolloin näemme kunnioitettua museoissa, niinkuin nyt katsellemme kirkkotalonkoneita joita ennen käytettiin, ja ihmettelemme että sellaisia on voimantolla.

Se päivä on tuleva, jolloin näemme vain kaksi suurta ihmisjoukkoa: Amerikan yhdistyneet vallat ja Euroopan yhdistyneet vallat ja ne katsovat veljinä toisiaan kasvoista kasvoihin ja puristavat veljen kättä toisilleen yli meren, vaihtaan rauhassa tovereitaan, tuotteitaan ja taitetaan. Ne puhdistavat maita ja tekevät erämaat hedelmällisiksi ja yhdistävät kaiken maailman kansat veljiksi. Teille minä teen kysymyksen, ranskalaiset, englantilaiset, saksalaiset, venäläiset, slaavilaiset ja kaikki eurooppalaiset ja amerikkalaiset, teiltä minä kysyn, mitä meidän pitäisi tekemään jouduttaaksemme sen päivän nousua?

Rakastakaamme toisiaamme veljinä. (Suom. T. T. S.)

Uudistakaa tilauksenne ajoissa ettei lakkautusta lehden lähettämisesä tule tapahtumaan!

Aberdeenin ilmotus-osasto

KANSANKIRJEITÄ

WASHINGTON

SEATTLE.

Saastaiseksi kyläksi on huomattu tämä meidän "rakas" Seattleme (nytkö vasta?). Se se on ollut ja tulee olemaankin niin kauan kuin yhteiskuntajärjestelmä pitää enemmistöä osattomista jäsenistään luonnottomien, armoittomien pakkolakiin alaisina. Kaupunkimme kellokkaat sanomalehdet "Times", "P.I." ja "Star" kaikkine liittolaisineen ja masinoineen kovasti toittotavat (oikeita fariseuksia) kuinka tämä rakas ja muuten niin kunnianarvoisa kaupunki olisi "puhdistettava". Niin, mistä ja miksi? Ovatko kadut jostain ennen huomaamattomasta syytä alkaneet laiskahdella? Ei toki! No onko poliisikamari taaskin särkenyt yhden kymmenennen osan Seattleen tuodusta viinasta, että se olisi juossut viemäriä pitkin (tarkotan kaupungin lokaviemäriä!) ja pilannut hyvältä tuoksuavan ilman? Ei sinnepäinkään! Kas kun kaupunkimme kellokkaat ovat tähän saakka olleet niin "busy'nä" kaikissa maallisisa asioissa, kuten sota-puumeissa, ristin asioilla ja bondikaupoissa, että eivät ole joutaneet käväsemään pienellä huvittelu- eli tarkastusmatkalla, niin — heti kun tuli vähän lomaa — taisi joku toinen tehdä tuon tarkastusmatkan. Ja voi kauhustus! Nyt juuri kun saipoistamme on erällä järvellä tehty Herran ennalalla, karsittu kaikki paha, ja oletettu heitä ainoastaan rukoilemaan — niin nyt nämä kansamme kukkat tulisivat tänne viattomasti vierailemaan ja tietysti tarkastamaan onko siinä perää, mitä Seattlesta puhutaan.

Sotaväki on kielletty kyläme tulemasta. Muodon vuosikoko: Kaikesta päättään tarkotus näyttää olevan loistaa sota-kauden kuuluisen puhtaudella? Pormestari Gillin on vaadittu eroamaan. Hän ei suostu. Molemmat puolueet järjestäytyvät: Gillin vastustajat ja puoltajat. Kaikki tämä näyttää vaan mañoöveriltä, mutta kuitenkin johuttu jonkunlaisista riistiriidoista. Gillin vastustajat saavat taas tilaisuuden yrittää häntä pois valta-istuimelta ja asettaa oma miehensä tilalle — joka tietysti ei ole sen parempi, jos ei vaan pain vastoin.

Uusi työnperustusjärjestelmä on hyväksytty Seattlen laiva-veistämöillä. On keksitty ensiksi jonkunlainen "Yrjönrusti" järjestelmä — kunniamerkkejä eli mitaleja jaettavaksi alhierarkisille työläisille. Tosin saan, jos on niin "urhoollinen", että katsoo kapitalistien etua ensiksi ja sitten vasta omaa etuaan ja yrittää puskea kieli pitkällä työllä ja pitää päälle noin vuodenkin, niin vuoden lopussa löydetään itsensä — jos ei raajariikona, niin ainakin kymmentä vuotta vanhempana ja kantaa mitaleja, jota saa silloin nuoleksia, kun ei muuta ole.

Toinenkin ja vielä tehoavampi suunnitelma on laadittu "iladuttamaan" meidän työläisten mielellä. Kukahan se sanoikaan, että Seattlen kaupunkamari on "korporaattu" pääasiallisesti työläisten sortamistarkoituksessa. Varmaankin he nyt ällistyvät ja kysyvät itseltään, että tuleeko Natsareetista mitään hyvää? Ja-aa! Sillä kaupunkamari on päättänyt antaa jaettavaksi 5,000 dollaria aina sen telakan työläisten kesken, jossa laiva on pikemmin rakennettu. Tämä koskee ainoastaan hallituksen rautalaivaustalouksia. Kaupunkamari kyllä ei huomannut erikoisesti ilmottaa josko nuo ryyppyrähat lankeavat meidänkin tavallisten kuoveleavien \$3.25 miekkosten osalle, vaiko yksinomaan "paaseille", ja minä joka aina tapaan nähdä melkein kaikessa jotakin viimassa, olen taaskin puolestani varma, että me emme saa muuta osaksemme kuin mahdollisesti jonkun 5c siikkain pätkän, jonka poosu hyväällä tuulella ollessaan meitä "jymäyttääkseen" sattuu käteemme pistämään.

Osaston kokouksessa t.k. 22 p. tehtiin muutamia pienempiä henkilövalintoja erinäisiin pikkutehtäviin, jotka, tapahtuen jotta-kuinkin usein, eivät ole luullakseen kovin tärkeitä mainita. Kuitenkin tehtiin tärkeämpikin päätös, s. o. päätettiin valita komitea huolehtimaan osastomme osanotosta kaupunkimme piakkoin tapahtuvaan kahden hen-

Huomautus Aberdeenin yksinäisille miehille

Helmi ja Kalle Hinkin Restaurantissa

on maukasta ja siististi valmistettua ruokaa; ei ole koko Aberdeenissa toista sellaista ruokapaikkaa, jossa tarjotaan Teille suun mukaiset ruoat.
Karttakaa kaikkia likaisia ruokapaikkoja!
RUAN TUNTIJA

lön valintaan kouluhallintoon. Vaalikomiteaan valittiin kolme henkilöä (joita en voi esittää, kun en pannut nimejä muistiin).

Myöskin osastomme haalin korjauskomitea toi tavannukaisen tiedonantonsa, jossa pyydettiin valtuksia erinäisiin pikkukustannuksiin, jotka osasto myönsi.

Päätettiin julistaa haalin vahvistamiseksi paikka avonaiseksi osastomme vuokraamalla uudella haalilla. Palkkana keuraa asunto, lämpö ja valo ja tulee hakijalla olla jäljellen lupa höyrylämmitys-systeemin hoitamiseen. Hakuaika päättyy 12 p. jouluk. ja on hakemukset laitettava postissa kirjallisesti osaston kirjenvaihto-osotteella: 116-4th Ave., So.

Vähää ennen joulunpyhiä a-lamme astuta uudessa kortterissamme ja silloin siellä tulee suuria tapahtumia. Osastomme näytelmäsuora hommaa suuremoina kokeillaan näytökappaleita avajaisjuhliksi ja lauluköörime kovasti hikoille, saadaksen suuremoinen lauluohjelmansa kuntoon avajaiskonserttia varten. Ohjelmaa on jo osapuulleen jätetty. Aikomuksena on löydä laudalla kaikki edelliset seattlelaiset laulu-yhtymämuistotkin. Kööriin kuuluu noin 30 jäsentä, joten

T:RI C. A. SOLBERG
ASETTAA SILMÄLASEJEN NUORILLE JA VANHOILLE.
Kaikki työ taataan.
Jos tunnette päänikpua, pyöräytämistä, hermostuneisuutta ja pakotusta lukessanne, niin te tarvitsette silmälasit.
SILMÄLASEJA \$2.50 YLÖS.
T:RI C. A. SOLBERG.
Dreamland-teatterin yläkerrossa.
Aberdeen, Wash.
Konttori T:ri Holstin kanssa.

Uusi, iso 10c kannu COPENHAGEN
on nyt saatavissa
ME TAKAAMME
että Copenhagen nuuska on nyt ja aina on ollut ehdottoman puhtaasta. Ellei kauppiailanne ole sitä, me lähettämme sitä Teille postissa tavallisella hinnalla, 10c laastikko, siksi kunnes kauppiailanne voi sitä teille tarjota. Postimerkit kelpaavat maksuksi.
Copenhagen suu-nuuska on maailman parhainta suu-tupakkaa.
Weyman-Bruton Company,
1107 Broadway, New York.

ENSILUOKAN

KAUPPATAVARA

yleinen hinta ja hyvä palvelus on meidän motto Tulkaa katso maan, huomaaatte sen todeksi

Union Pacific Coal Co

HANNA. WYO

•••••
• THE GERMAN BAKERY.
• koettaa tyydyttää teitä parhaimmalla tavalla mitä rahalla voi saada Phone 3513
• BINDER & LIESF
• 100 West Heron St (p)
• Aberdeen Wash
•••••

Suomalaiselle yleisölle Grays Harborissa

Nyt kun olemme myynnin kautta siirtäneet Ruokatarvikeosastomme Suomalaiselle Co-operativiselle kaupalle, pyydämme saada kiittää kansalaisia siitä runsaasta kannatuksesta, jota olemme osaksemme saaneet tällä kaksitoista-vuotisella ajalla. Tästä edespäin tulemmekin käsittelemään ainoastaan miesten tavaraa. Luulemme että voimme lainata enempi aikaa miesten vaateus-osastolle, ja siis palvella teitä hyvillä tavaroilla ja halvoina hinoilla paremmin kuin tähän asti.

Huotari & Co.

MIESTEN VAATETAVARA KAUPAT
322 So. F St. Aberdeen, Wash.
401 Eight St., Hoquiam, Wash.
209 First St., Raymond, Wash.
PILETTEJÄ EUROPAAN JA EUROPASTA TANNE
Rahan lähetyksiä toimitetaan päivän korkeimmalla kurssilla.

TULKAA MEILLE TARVITTESSANNE

NYKYAIKAISIA JA LUOTETTAVIA JALKINEITA!
Naisien 9-tuuman nauhakenkiä, ruskeita, harmaita, mustia ja mustia päärynäharmalla päällisillä, vaihdellen \$5.50 ylös \$6.50
Miesten kenkiä, ruskeita, keltaisia ja Englannin mustia, nauhoilla, \$5.50 ylös \$6.50
Myöskin "semi-english" nauhoilla ja nappeilla, \$4.00 ylös \$6.50
Tyttyöjen ja lasten kenkiä, kuten Buster Brown ja Blu Ribbon, \$1.50 ylös \$4.00
Myöskin täydellinen varasto miesten TYÖKENKIÄ —
Walloch's Buster Brown Shoe Store
Kenkiä koko perheelle.
207 East Heron St. Aberdeen, Wash.

ESPEDAHN'S STUDIO
(Valokuvaus-atelieri)
Puhelin 551; 211 1/2 G St.
Aberdeen, Wash.

Luotettavuus

ON HASSUA LUOTTA A SAT-TUMAAN, KUN ETTE TARVITSE!

Tieto, Tieto,

Hyvät aineet, Hyvä palvelus
TEKEVÄT MEIDÄN LUOTETTAVIKSI. — KYSYKÄÄ TOHTORILTA!

Heikel's Drug Store

SUOMALAINEN APTEEKKI
Ossi Heikel, omistaja.
ABERDEEN, HOQUIAM

Boston Dentists,

Aberdeen, Wash.
Vastapäätä Hayes & Hayes Pankkia

Marion St. Grocery.
So Aberdeenissä, myy kaikenlaista ruokatarvikea, makeisia, tu pakkaa y. m. Tavara taataan.
Myös hinnat kohtuulliset.
ED. EKLUND

Hiski Savosen Ruokaavara-kauppa

Kaikenlaista ruokatarvikea päivän halvimpin hintoihin
500 E. Wishkah St. ABERDEEN, WASH.

Milloin on Toverittaren tilaajamäärä 10,000?

Dr. Osten Holsti Suomal. Lääkäri

Aberdeen, Wash.
312 1/2 E. HERON STREET
(Over Dream Theatre)
Tunnit: 10-11, 2-4, 7-8
PHONE 1592-J.

MATTSSON & JEWELRY CO.

Myy ja korjaa kelloja ja juveleitavaraa.
415 East Heron Street
ABERDEEN, WASHINGTON

K. E. Salo

JALKINEIDEN KORJAUSLIKE
Luja työ hyvistä tarpeista halvalla.
H. U. O. M. I. Myyn HYVIÄ KENKIÄ KOHTUUHINNALLA, sillä se on sivutoimittain työllä.

202 So. F St. Aberdeen

Otan vastaan kaikkien maalarinliikkeen kuuluvaa työtä sekä myyn maalia ja senäpaperia, useampaa eri laja.
Hugo Niemi
1111 E. Market St., Aberdeen, Wash.

TALVI HATTUJA

UUSIMPAA MUOTIA.
MRS. ALF. ABRAMS.
216 So. H St. Aberdeen, Wash.

Työläiset

Kannattakaa omaa liikettänne, josta voittoa tulee teille. Seläläinen on—
G. H. W. Co-op. Mercantile Ass'n
(Osuuskauppa)
320 So. F. St. Phone 322
Aberdeen, Wash.